

# Parts of the Being and Planes of Consciousness

## 1. Introduction: Vertical and Horizontal Systems

	Audio	
1	Our body is composed of many parts and systems.	Unser Körper besteht aus vielen Teilen und Systemen.
2	This is an objective view.	Dies ist eine objektive Betrachtung.
3	Sri Aurobindo gives us a subjective view.-	Sri Aurobindo gibt uns eine subjektive Betrachtung.
4	This is a symbolic map of our psychological parts.	Eine symbolische Karte der psychologischen Bereiche.
5	In our normal waking state we can access only a small part of our consciousness.	In unserem normalen Wachzustand ist uns nur ein kleiner Teil unseres Bewusstseins zugänglich.
6	But through yoga, we can access a wider range: above, below and within.	Aber durch Yoga können wir unseren Zugang erweitern: nach oben, unten und innen.
7	There are two systems in the organisation of the being and its parts.	Man kann die Organisation des Wesens und seine Bereiche in zwei Systeme einteilen.
8	There is a vertical system spanning above and below.	Ein vertikales System, von oben nach unten...
9	There is also a concentric system.	... und ein konzentrisches System.
10	These two systems are simultaneously active.	Diese beiden Systeme sind simultan aktiv.
11	On the vertical axis, the ranges above are superconscious.	Die Bereiche auf der vertikalen Achse oben sind überbewusst.
12	And the ranges below are subconscious and inconscient.	Die Bereiche unten sind unterbewusst und unbewusst.
13	Our normal waking state is only the outer surface of consciousness.	Unser normaler Wachzustand ist nur die Oberfläche unseres Bewusstseins.
14	Behind our waking state, are the vast inner ranges that are subliminal.	Hinter unserem Wachzustand sind die inneren Bereiche.

15	Our true being, the soul, is the inmost.	Unser wahres Wesen, die Seele, ist im Innersten.
16	The concentric system is grouped as the outer, the inner and the inmost.	Das konzentrische System ist unterteilt in einen äußeren, inneren und innersten Bereich.
17	We are unaware of what is inner and the inmost, as well as what is above and below.	Wir sind uns nicht bewusst, was sowohl im Inneren und Innersten, als auch das, was über und unter uns passiert.
18	We are aware only of the surface.	Wir sind uns nur unserer Oberfläche bewusst.
19	By stepping inward, we can observe the surface movements of our consciousness.	Wenn wir uns nach innen wenden, können wir die Oberflächenbewegungen unseres Bewusstseins beobachten.
20	Thoughts are experienced in the region of our head.	Wir erfahren unsere Gedanken in der Region des Kopfes.
21	The movements of emotions, passions, drives and desires are experienced in the chest and below.	Gefühle, Leidenschaften, Triebe und Wünsche erfahren wir in der Brustgegend und darunter.
22	From the hip and below, are the largely unconscious movements.	Von der Hüfte an herunter sind die Bewegungen überwiegend unbewusst.
23	We are normally lost in these surface movements.	Wir sind gewöhnlich verloren in Oberflächenaktivitäten.
24	These movements reflect three different parts of our being - Mind, Vital and Physical.	Diese Aktivitäten entsprechen den drei verschiedenen Bereichen unseres Wesens: dem Mentalen, Vitalen und Physischen.
25	These three parts are woven into each other in their normal operations.	Diese drei Bereiche sind miteinander verwoben in ihrem normalen Funktionieren.
26	Discerning these three parts and their intermixing is the first step into our inner world.	Die Unterscheidung dieser drei Bereiche und ihrer Vermischung ist der erste Schritt in die inneren Welten.

## 2. Physical: The Consciousness of the Body - 2. Physis - Das Bewusstsein des Körpers

No	VO	
----	----	--

1	Our body has a consciousness that's quite personal to it.	Unser Körper hat ein persönliches Bewusstsein.
2	There is an automatic intelligence and organisation at work	Eine automatische Intelligenz leitet
3	managing incredibly complex operations,	diese bewundernswerte, komplexe Organisation
4	keeping the body in a dynamic and healthy equilibrium.	und hält den Körper in einem dynamischen und gesunden Gleichgewicht.
5	Our waking state knows only some surface movements	Unser Wachbewusstsein nimmt davon nur oberflächliche Bewegungen...
6	of thoughts, ideas, imaginations, waves of emotions, drives, desires and sensations.	... wie Gedanken, Ideen, Vorstellungen, Gefühlswellen, Triebe, Begehren und Empfindungen wahr.
7	We have no access to the consciousness of the body.	Wir haben keinen Zugang zum Bewusstsein des Körpers.
8	The body regulates itself independent of our conscious mind.	Der Körper verwaltet sich selbstständig, unabhängig von unserem bewussten Denken.
9	It is habitual in its operations, reflecting the mechanics of matter.	Sein gewohnheitsmäßiges Funktionieren spiegelt die Mechanik der Materie wider.
10	The body is a product of evolution of consciousness in matter.	Der Körper ist ein Produkt der Evolution des Bewusstseins in der Materie.
11	It carries with it, the inertia of matter.	Er besitzt die Trägheit der Materie.
12	The body consciousness conserves and preserves all its habitual movements.	Das Körperbewusstsein steuert alle seine gewohnheitsmäßigen Bewegungen.
13	It makes our daily movements into routine habits.	Es unterhält unsere täglichen Aktivitäten in Routinen und Gewohnheiten.
14	This allows the habits to animate our daily life independent of our conscious mind.	Dadurch ist unser alltägliches Funktionieren unabhängig von unserem bewussten Verstand.
15	Our senses operate habitually.	Unsere Sinne funktionieren durch Gewohnheiten.
16	Our desires become habits under the influence of the body consciousness.	Unsere Begehren werden zu Gewohnheiten im Körperbewusstsein.

17	So are the emotions made into habits.	So werden Gefühle zu Gewohnheiten.
18	The body consciousness makes even our thoughts into habits.	Das Körperbewusstsein macht selbst unsere Gedanken zu Gewohnheiten.
19	Thus our psychological habits get preserved in the body consciousness.	So werden unsere psychologischen Gewohnheiten im Körperbewusstsein...
20	The cells of our body retain them.	...in den Zellen gespeichert.
21	As we get old, the habits get etched deeper into the body and will be more difficult to change them.	Mit fortschreitendem Alter werden die Gewohnheiten immer tiefer im Körper gespeichert und es wird schwieriger sie zu ändern.
22	The body is also the reservoir of our long evolutionary journey.	Der Körper speichert auch die lange Reise durch unsere Evolution.
23	It preserves our past as habitual movements.	Er speichert die Vergangenheit als Gewohnheiten.
24	The physical consciousness is passive, habitual and mechanical.	Das physische Bewusstsein ist passiv, gewohnheitsmäßig und mechanisch.
25	It responds habitually to external contacts.	Es reagiert durch Gewohnheiten auf externe Einflüsse.
26	Its movements are random and dispersive.	Seine Reaktionen sind zufällig und zerstreut.
27	However, its instinct is to persist.  Physical self-preservation and resistance to change are native to it.	Dennoch ist sein Instinkt erhaltend.  Die körperliche Selbsterhaltung und der Widerstand gegen Veränderung sind ihm angeboren.
28	And its refusal to change is one of the greatest obstacles in transforming ourselves.	Seine Ablehnung zu Veränderung ist eine der größten Schwierigkeiten in unserer Transformation.
29	It has a will of its own quite independent of the will of the conscious mind and its ideas.	Es hat einen eigenen Willen, unabhängig des bewussten Verstandes und seiner Ideen.
30	It can learn new movements but this requires repetition of the movement till it become automatic and habitual.	Es kann Neues lernen. Dazu ist Wiederholung notwendig bis das Neue gewohnheitsmäßig und automatisch wird.

31	Since the physical consciousness is passive it can be moulded by constant repetition.	Das passive körperliche Bewusstsein kann durch ständiges Wiederholen geformt werden.
32	The passivity of the physical consciousness is exploited by the advertising industry to create new habits by repeated impressions.	Die Passivität des Körperbewusstseins wird von der Werbeindustrie genutzt um neue Gewohnheiten zu formen.
33	The physical consciousness learns slowly but once it acquires a skill it will preserve the skill faithfully and does the movements automatically without any active control by the mind.	Das Körperbewusstsein lernt langsam, aber wenn es erstmals etwas gelernt hat, wird das Gelernte automatisch, ohne aktive Beteiligung des Verstandes ausgeführt.
34	- like typing, driving, swimming, dancing and playing musical instruments. These skills stay like a memory in the body.	Zum Beispiel: schreiben, Autofahren, schwimmen, tanzen oder musizieren. Diese Fähigkeiten sind im Gedächtnis des Körpers abgespeichert.
35	Then we say that the movement has become effortless.	Für uns werden diese Tätigkeiten mühelos.
36	Thus, the passivity of the physical consciousness becomes a great advantage as it can transmit and express, outwardly, the inner movements.	Dann wird die Passivität des Körperbewusstseins zum großen Vorteil, weil es die inneren Bewegungen mühelos nach außen übertragen und ausdrücken kann.
37	The physical consciousness can be made supple and receptive through physical education.	Das Körperbewusstsein kann durch Sport geschmeidig gemacht werden.
38	A well-trained body becomes a receptive instrument, capable of expressing higher consciousness.	Ein gut trainierter Körper wird zu einem empfänglichen Instrument für ein höheres Bewusstsein.

### 3. Vital: The Life Force - Vitale: Die Lebensenergie

No	VO	
1	The nature of the vital is fluid and dynamic.	Die Natur des Vitalen ist fließend und dynamisch.
2	It is the prana or the life-force that transforms matter into living substance.	Es ist das Prana oder die Lebensenergie, die Materie in etwas Lebendiges verwandelt.
3	It brings in the movement of growth,	Sie bringt den Aspekt des Wachstums,

4	develops the senses,	entwickelt die Sinne,
5	And emerge as complex nerve currents.	und erscheint als komplexe Nervenströme.
6	This life-force eventually burst out as the spectacular vitality and play of life on earth.	Diese Lebensenergie entfacht sich als die spektakuläre Vitalität und das Spiel vom Leben auf dieser Erde.
7	It is the same energy that animates human life.	Es ist die gleiche Energie im menschliches Leben.
8	Our breath and heartbeat are the most tangible physical rhythms of the vital energy animating the body.	Unser Atem und Herzschlag ist der konkreteste Rhythmus im Körper.
9	Practices like pranayama and Hatha Yoga are some of the physical methods which energise and balance the vital energy in the body.	Pranayama und Hatha Yoga sind Beispiele von Systemen, die die vitale Energie im Körper aufladen und ausgleichen.
10	Sri Aurobindo approaches the vital energy from a psychological perspective.	Sri Aurobindo betrachtet die vitale Energie von der psychologischen Perspektive.
11	The surface movements of the vital are subjectively experienced predominantly in the frontal region of the body.	Die Oberflächenströmungen des Vitalen werden subjektiv, überwiegend in den vorderen Teil des Körpers erfahren.
12	These surface movements can be broadly grouped into three:	Sie können grob in drei Gruppen eingeteilt werden:
13	The Higher vital or the region of emotions	Das Höhere Vitale oder die Region der Gefühle
14	The Central vital which is the region of strong drives and passions	Das Mittlere Vitale, die Region der starken Antriebe und Leidenschaften
15	And the Lower vital, that is the region of small impulses, desires and sensual cravings	und das Niedere Vitale, die Region der trivialen Impulse, Wünsche und Sinnesbegehren.
16	The word lower vital is not used in any derogatory sense; it refers only to its position in the hierarchy of the planes.	Der Begriff „Niedereres Vitales“ wird nicht im abfälligen Sinn benutzt, sondern bezieht sich auf die Position in der Hierarchie der Bewusstseins Ebenen.
17	Learning to distinguish these parts is a necessary step towards the mastery of the vital.	Das Lernen, diese Teile zu unterscheiden, ist ein notwendiger Schritt zur Meisterschaft über das Vitale.
	<b>4. Lower Vital: The Enjoyer</b>	<b>4. Das Niedere Vitale: Der Genießer</b>
1	The lower vital is the part of our being which is concerned and occupied	Das Niedere Vitale ist der Teil unseres Wesens, der sich um die

	with the outer things.	äußeren Dingen sorgt und sich mit ihnen beschäftigt.
2	Its movements are experienced as hungers, cravings, small desires, impulses and enjoyments.	Seine Strömungen werden erfahren als Hunger, Begehren, kleine Wünsche, Impulse und Genüsse.
3	It is a playful enjoyer of sensory pleasures.	Es ist ein verspielter Genießer der Sinnesfreuden.
4	It prefers to stay within the zone physical comforts.	Es bevorzugt innerhalb der materiellen Bequemlichkeiten zu verweilen.
5	However, it is fickle and impulsive and gets carried away by temptations.	Es ist unbeständig und impulsiv und wird von Versuchungen abgelenkt.
6	There are many marketing tricks designed to tempt this part of our being.	Viele Marketing Tricks sprechen diesen Teil in uns an.
7	It seeks new sensations.	Es sucht nach immer neuen Sinnesempfindungen.
8	It demands immediate satisfaction of its impulses.	Es fordert sofortige Befriedigung der Impulse.
9	Quarrels, jealousy, envy and petty angers are its movements.	Streitigkeiten, Eifersucht, Neid und Ärger sind seine Ausdrucksweisen.
10	Our likes and dislikes, attractions and repulsions are its contribution.	Unsere Vorlieben und Ablehnungen kommen vom Niederen Vitalen.
11	Greed and lust and are its perverse movements.	Gier und Lust sind seine perversen Ausdrucksformen.
12	In general, it is obscure, ignorant, egoistic, selfish, impulsive, random, turbulent, and undisciplined.	Generell gesehen ist es düster, ignorant, egoistisch, selbstsüchtig, zufällig, turbulent und undiszipliniert.
13	It often hijacks reason.	Oft überfällt es die Vernunft.
14	It revolts against discipline.	Es lehnt sich auf gegen Disziplin.
15	It is also the seat of all our fears.	Es ist auch der Sitz unserer Ängste.
16	Fears arise from here and grip other parts of our being.	Ängste steigen von hier auf und ergreifen andere Teile unseres Wesens.

17	Many traditions have tried to demonise the lower vital.	Viele Traditionen haben versucht, das Niedere Vitale zu demonisieren.
18	The ascetic denial is a common way.	Die asketische Ablehnung ist ein üblicher Weg.
19	But integral yoga demands not a denial but a mastery over the lower vital and its transformation.	Aber der Integrale Yoga fordert nicht eine Ablehnung, sondern eine Meisterschaft über das Niedere Vitale und seine Transformation.
20	The first step towards such mastery is to stand back from lower vital impulses and observe it with detachment.	Der erste Schritt zur Meisterschaft besteht darin, Abstand von den Impulsen des Niederen Vitalen zu nehmen und es mit Distanziertheit zu beobachten.
21	Then, to bring it under the control of reason.	Dann wird es der Vernunft unterstellt.
22	The next step is to develop equanimity towards all sensations.	Der nächste Schritt ist die Entwicklung der Gleichmütigkeit zu allen Sinneseindrücken.
23	Further, the senses can be refined through beauty and aesthetic delight.	Dazu können die Sinne durch Schönheit und ästhetische Freuden verfeinert werden.
24	When the psychic influence permeates the lower vital, it opens to a deeper transformation and refinement.	Wenn der seelische Einfluss das Niedere Vitale durchdringt, öffnet es sich zu einer Verfeinerung und tiefen Transformation.
25	A greater transformation happens when the descending higher consciousness establishes perfect equanimity and equal delight in all experiences.	Eine größere Transformation findet statt, wenn das höhere Bewusstsein perfekte Gleichmütigkeit und gleiche Freude in allen Erfahrungen etabliert.
	<b>5. Central Vital: The Force for Action and Creation</b>	<b>5. Zentrales Vitales: Die Kraft für Aktion und Schöpfung</b>
1	The central vital is the most dynamic expression of the life-force in us.	Das Zentrale Vitale ist der dynamischste Ausdruck der Lebenskraft in uns.
2	Its movements are experienced in the region of the navel.	Seine Energien werden in der Region des Bauches erfahren.
3	A strong central vital is one that is full of life-force.	Ein starkes Zentrales Vitales ist voller Lebenskraft.
4	And has great energy	Und hat viel Energie.



5	It is courageous and heroic.	Es ist mutig und heldenhaft.
6	It is ambitious.	Es ist ehrgeizig.
7	Unlike the lower vital it is not bound by comforts or sensory pleasures.	Es ist nicht wie das Niedere Vitale an Komfort und Sinnesfreuden gebunden.
8	It is daring and adventurous.	Es ist wagemutig und abenteuerlich.
9	A large expansive movement is natural to it.	Es hat natürlicherweise eine ausbreitende Bewegung.
10	It brings generosity in giving.	Es bringt Großzügigkeit im Geben
11	It has the drive for leadership	Es hat die Kapazität zur Führung
12	and domination.	und Herrschaft.
13	It brings the urge to expand and conquer.	Es drängt zum Expandieren und Erobern.
14	It throws itself out in the wider movements of life.	Es wirft sich in die größeren Bewegungen des Lebens.
15	It is responsive to the greater objects of Nature.	Es reagiert auf die größeren Ziele der Natur.
16	It is a force for action and creation,	Es ist eine Kraft für Aktion und Schöpfung,
17	...a power to fulfil and materialise.	eine Macht um zu materialisieren und vollbringen.
18	It brings forth the competitive spirit.	Es bringt den Wettbewerbsgeist mit sich.
19	It is ruthless.	Es ist rücksichtslos.
20	The central vital brings a stupendous play of passions into life...	Das Zentrale Vitale bringt ein überwältigendes Spiel der Leidenschaften ins Leben...
21	the fury of anger, wrath and revenge are its blazing intensities.	Die Wut des Ärgers, Zorn und Rache sind seine lodernden Flammen.
22	It drives us to seek power and status in society.	Es treibt uns Macht und Status in der Gesellschaft zu suchen.
23	It is the seat of strong desires and passions.	Es ist der Sitz von starken Begehren und Leidenschaften.
24	This energy is like a wild horse.	Diese Energie ist wie ein wildes Pferd.

25	The yogic process seeks to tame and master this great energy of Nature.	Der yogische Prozess versucht es zu zähmen und zu meistern.
26	It brings impatience and restlessness in our action.	Es bringt Ungeduld und Unruhe in unser Handeln.
27	The main difficulty of the central vital is the pride of its ego and the attraction of its powers.	Die Hauptschwierigkeit des Zentralen Vitalen ist der Stolz seines Egos und die Anziehung seiner Mächte.
28	It is often difficult for such a vital to surrender itself because of this sense of its own powers.	Es ist oft schwierig wegen seiner Selbstherrlichkeit für so ein Vitales sich dem Göttlichen hinzugeben.
29	The power of reason and strong self-discipline are helpful in mastering the central vital but not sufficient.	Vernunft und eine starke Selbstdisziplin sind hilfreich in der Beherrschung des Zentralen Vitalen, aber nicht ausreichend.
30	It is necessary to detach from its strong movements.	Es ist nötig sich von den Energien zu distanzieren.
31	This would enable us to reject its strong waves gripping the mind.	Dies würde uns befreien von seinem starken Einfluss auf den Verstand.
32	Equanimity over its movements is a necessary condition.	Gleichmütigkeit über seine Bewegungen sind eine notwendige Kondition.
33	However, to transform the central vital, it must come under the influence of the psychic.	Um das Zentrale Vitale zu transformieren, muss es unter den Einfluss der Seele kommen.
34	In the later stages of the yoga, the descending higher consciousness takes up and transforms the central vital into a divine instrument.	In den späteren Stufen des Yogas, nimmt das herabkommende höhere Bewusstsein, die Transformation zu einem göttlichen Instrument in seine Hände.
35	The development and mastery of the central vital brings a great abundance of steady and inexhaustible energy.	Die Entwicklung und Meisterung des Zentralen Vitalen bringt eine große Reichhaltigkeit von beständiger und unerschöpflicher Energie.
	<b>6. Higher Vital: The Emotional Being</b>	<b>6. Höhere Vitale: Das Emotionale Wesen</b>
1	The higher vital is the emotional being in us.	Das Höhere Vitale ist das emotionale Wesen in uns.

2	It covers the field of emotions rather than sensations and desire.	Es beinhaltet mehr den Bereich der Emotionen, als den der Empfindungen und Begehren.
3	It is the seat of all our feelings, experienced in the heart region.	Es ist der Sitz aller Gefühle, die in der Herzregion erfahren werden.
4	Our love and joy, sorrow and grief, hopes and despair are the easily observable movements of the higher vital.	Unsere Liebe und Freude, Kummer und Trauer, Hoffnungen und Verzweiflungen sind Ausdrucksformen des Höheren Vitalen.
5	It brings the thirst for emotional intimacy and bonding...	Von dort kommt die Sehnsucht nach gefühlsmäßiger Nähe und Verbindung.
6	In human relationships, emotional intimacy easily moves towards sensual intimacy which is a lower vital movement.	In menschlichen Beziehungen mischt die gefühlsmäßige Nähe sich oft mit sinnlicher Intimität, welches der Bereich des Niederen Vitalen ist.
7	Family spaces are the most common playground of the emotional being.	Familienbereiche sind ein üblicher Spielplatz für das emotionale Wesen.
8	Emotionalism and sentimentality are the common expressions of the higher vital.	Gefühlsbetontheit und Sentimentalismus sind bekannte Ausdrucksformen des Höheren Vitalen.
9	This emotional being is responsible for our emotional attachments, vulnerability.	Dieses emotionale Wesen ist verantwortlich für unsere gefühlsmäßigen Abhängigkeit und Verletzbarkeit.
10	Our emotions are habitual waves.	Unsere Emotionen sind gewohnheitsmäßige Wellen.
11	Their action is largely regulated by emotive memory.	Ihre Aktionen sind größtenteils von gefühlsmäßigen Erinnerungen geprägt.
12	They can be changed by conscious will.	Sie können verändert werden durch dem bewussten Willen.
13	The deformations of the emotional being come from the duality of emotional attractions and repulsions.	Die Deformationen des emotionalen Wesens kommt von der Dualität zwischen Anziehung und Abstoßung.
14	It gets more complex when it is mixed with the lower and central vital desires and drives.	Es wird komplexer, wenn es sich mit dem Niederen und Zentralen Vitalen mischt.
15	All this further invades the intelligent will of the mind and often makes it a helpless slave of the emotions.	Alle vitalen Teile überfallen den intelligenten Willen und machen ihn oft zum hilflosen Sklaven der Emotionen.
16	A vigilant rejection of these mixtures is a necessary step in the	Eine wachsame Zurückweisung dieser Vermischung ist ein

	purification of the mind and emotions.	nötiger Schritt, in der Reinigung des Verstandes und der Emotionen.
17	Charity and selfless service or seva are the common methods used by many to broaden the heart and its emotions.	Wohltätigkeit und selbstloses Handeln sind bekannte Bereiche um das Herz und die Gefühle auszuweiten.
18	Humanitarian works are its natural domains.	Humanitäre Arbeit ist seine natürliche Umgebung.
19	However, all these are still an outward turn of the emotional being.	Dennoch sind alle diese Bemühungen ein sich nach außen wenden des emotionalen Wesens.
20	Integral yoga demands an inward turn to find the soul within.	Integraler Yoga fordert ein sich nach innen wenden um die Seele zu finden.
21	Compared to the lower and central vital, the higher vital is much easier to surrender.	Verglichen mit dem Niederen und Zentralen Vitalen, gibt sich das Höhere Vitale leichter dem Göttlichen hin.
22	The more it gets influenced by the psychic, the more the emotional being gets refined.	Je mehr das Höhere Vitale von der Seele beeinflusst wird, je verfeinert wird es.
23	The yoga of love, bhakti yoga, turns the emotional being towards the divine and seeks intimacy and union with the divine.	Der Yoga der Liebe, Bhakti Yoga, richtet das emotionale Wesen zum Göttlichen und sucht Intimität und Vereinigung dort.
24	When the heart is purified, the vital emotions change into psychic feelings.	Wenn das Herz geläutert ist, wandeln sich die Emotionen in gottgewandte Gefühle.
25	By opening upward to the descending force and its peace, calm, and equanimity, the emotional being undergoes spiritual transformation.	Durch das Öffnen zur herabsteigenden Kraft mit seinem Frieden, Ruhe und Gleichmütigkeit, wird das emotionale Wesen spirituell transformiert.
26	The purified heart has a universal love. It can receive with an untroubled sweetness and clarity the various delights which God gives it in the world.	Das geläuterte Herz besitzt eine universale Liebe. Es kann mit einer ungestörten Anmut und Klarheit die verschiedenen Aspekte empfangen, die das Göttliche dieser Welt schenkt.

## 7. Mind: Cognition and Intelligence - Verstand: Wahrnehmung und Intelligenz

No	The Mind	
1	The mind deals with our cognition and intelligence.	Der Verstand beschäftigt sich mit unserer Wahrnehmung und Intelligenz.

2	The mental vision and will are part of this intelligence.	Die mentale Vision und unser Wille sind Teil dieser Intelligenz.
3	It can envision future possibilities.	Es kann sich zukünftige Möglichkeiten vorstellen.
4	It can interpret the past.	Es kann die Vergangenheit deuten.
5	It can see the flow of time from the past to the future.	Es kann den Fluss der Zeit sehen von der Vergangenheit in die Zukunft.
6	The mind lives in its thoughts and ideas of the past, present and the future.	Der Verstand lebt in seinen Gedanken und Ideen der Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft.
7	Its movements are experienced in the head.	Seine Bewegungen werden im Kopf erfahren.
8	The human mind has an evolutionary past.	Der menschliche Verstand hat eine evolutionäre Vergangenheit.
9	It has emerged in the context of the body animated by the life force.	Es hat sich aus dem belebten Körper heraus entwickelt.
10	Both the physical and the vital have their corresponding parts in the mind.	Sowohl das Körperbewusstsein als auch das Vitale sind im Verstand vertreten.
11	The physical part of the mind has an outward turn through the senses.	Der körperbewusste Teil des Verstandes beschäftigt sich mit Äußerlichem durch die Sinne.
12	The vital part of the mind views everything through its emotions and desires.	Der vitale Teil des Verstandes sieht alles durch Emotionen und Begehren.
13	It is only in the mind proper that intelligence and will are free from the limitations of the senses, emotions and desires.	Nur in dem eigentlichen Verstand sind Intelligenz und Willen frei von Einschränkungen der Sinne, Emotionen und Begehren.
14	In our normal state, all these three parts are mixed up.	In unserem normalen Zustand sind alle drei Teile vermischt.
15	Their operations are to be clearly distinguished.-	Ihr Funktionen müssen klar unterschieden werden.
16	However, this is only a surface consciousness.	Trotzdem ist es nur ein Oberflächenbewusstsein.
17	There is vast subliminal inner mind behind this surface.	Es gibt einen weiten, inneren Verstand hinter dieser Oberfläche.
18	There are also the spiritual ranges of the mind above.	Es gibt auch spirituelle Bereiche oberhalb des Verstandes.
19	All this together constitute the full spectrum of the Mind.	Alles zusammen bildet das volle Spektrum des Verstandes.

20	In our normal waking state we access only the surface parts.	In unserem normalen Wachbewusstsein nutzen und kennen wir nur die oberflächlichen Teile.
----	--	--

## 8. Physical Mind - 8. Der Körperverstand

No	VO	
1	The physical mind, as the name suggests, is a composite of both mental and physical consciousness.	Der Körperverstand ist, wie der Name sagt, eine Mischung aus Körperbewusstsein und mentalen Bewusstsein.
2	It has two parts.	Es besteht aus zwei Teilen.
3	The physical involved in the mind creates the physical mental or the <b>Externalising Mind</b> .  It is occupied with the externalisation of the mind.	Das körperliche involviert im Verstand schafft somit den Körperverstand.  Es ist zuständig mit der Veräußerlichung des Verstandes.
4	The mind involved in the physical creates the mental physical.  It is the mechanical or the habitual mind.	Der Teil des Verstandes, welcher involviert ist im körperlichen, schafft das mentalisierte Körperbewusstsein.  Es ist der mechanische oder gewohnheitsmäßige Verstand.
5	The <b>Externalising Mind</b> is part of the mental consciousness	Das körperliche Mentale ist Teil des mentalen Bewusstseins.
6	Whereas the mental physical is part of the physical consciousness.	Das mentalisierte Körperbewusstsein ist ein Teil des Körperbewusstseins und nicht des Verstandes.
7	They are closely tied and work together.	Sie sind eng miteinander verknüpft und arbeiten zusammen.
8	The term physical mind may mean any one of these two or both together.	Der Begriff „körperlicher Verstand“ kann eines dieser beiden oder beide zusammen beinhalten.
9	However, only the <b>externalising mind</b> is part of the mind proper.	Dennoch ist nur das körperliche Mentale ein Teil des Verstandes.
10	This part externalise the mind through speech.	Dieser Teil externalisiert den Verstand durch Sprache.

11	It is an instrument of ordered action on physical things.	Es ist ein Instrument der geordneten Aktion in materiellen Angelegenheiten.
12	It has a practical mentality based on the outer world experience.	Es besitzt eine praktische Mentalität, die auf den Erfahrungen der materielle Welt beruht.
13	This part deals intelligently with physical things.	Dieser Teil geht intelligent mit materiellen Situationen um.
14	But its reasoning depends on objective facts.	Aber sein Verstand hängt von materiellen Fakten ab.
15	It can even arrive at objective truths of the physical world that cannot be seized by our senses.	Es kann sogar objektive Wahrheiten der materiellen Welt entdecken, welche sich den Sinnen entziehen.
16	Experimental physics and the knowledge, thus gathered, is a vast extension of this part of the physical mind.	Experimentelle Physik und seine Erkenntnisse sind eine weite Ausdehnung des körperlichen Mentalen.
17	But when it has to deal with supraphysical things, it becomes incompetent.	Aber wenn es mit Bereichen jenseits des Materiellen zu tun hat, wird es inkompetent.
18	The physical mind thinks of God and spirit as abstract concepts.	Das körperliche Mentale stellt sich Gott und Geist als abstrakte Konzepte vor.
19	Even when it has spiritual experiences, it finds it difficult to believe them and forgets them easily.	Selbst spirituelle Erfahrungen findet das körperliche Mentale schwierig zu begreifen und vergisst diese einfach.
20	It lives in rigid thought formulas and habitual grooves of thought.	Es lebt in starren Gedankenformen und gewohnheitsmäßigen Denkmustern.
21	Narrowness and doubt are the chief defects of the physical mind.	Enge und Zweifel sind die Hauptdefekte des körperlich Mentalen.
22	The lower part of the physical mind is the mind involved in the physical consciousness.	Die niederen Teile des körperlichen Mentalen sind involviert in dem mentalisierten Körperbewusstsein.
23	It is the mental physical or the mechanical mind.	Es ist der mechanische Verstand.
24	This part is closely tied to the externalising mind.	Dieser Teil ist eng verbunden mit dem äußerlichen Verstand.
25	When left to itself, it will simply go on repeating past customary	Auf sich allein gelassen wiederholt es ständig gewohnte

	thoughts, ideas and reactions.	Gedanken, Ideen und Reaktionen.
26	It is habitual and mechanical.	Es ist mechanisch und gewohnheitsmäßig.
27	It is animated by the physical consciousness, not the rational intelligence.	Es wird betrieben von dem Körperbewusstsein, nicht von der rationalen Intelligenz.
28	It simply stores, associates, repeats, gives reflexes and reactions to outward contacts of life.	Es speichert, verbindet, wiederholt und reagiert auf äußere Einflüsse des Lebens.
29	This mechanical mind is necessary for the maintenance of things gained through the outer life experiences.	Dieser mechanische Verstand ist notwendig für die Erhaltung des Gelernten durch äußere Lebenserfahrungen.
30	It is by conservation and repetition that Nature does that.	Durch Wiederholung und Erhaltung bewerkstelligt die Natur dies.
31	The subconscious is the basis of conservation and the mechanical mind is the means of repetition.	Das Unterbewusstsein ist das Fundament der Erhaltung und des mechanischen Verstandes.

## 9. Vital Mind - 9. Vitaler Verstand

No.	VO	
1	The vital mind mediates between vital emotions, desires, impulses and the mind proper.	Der vitale Verstand vermittelt zwischen Emotionen, Wünsche, Impulse und dem eigentlichen Verstand.
2	Its movements are experienced in the upper chest just above the emotional being.	Seine Bewegungen werden in dem oberen Teil des Brustkorbes wahrgenommen, direkt über dem emotionalen Wesen.
3	The vital mind gives mental forms to the desires, feelings, emotions, passions, ambitions, possessive and active tendencies of the vital.	Der vitale Verstand schafft Ausdrucksformen für Wünsche, Gefühle, Emotionen, Begehren, die besitzergreifenden und aktiven Charakteristika des Vitalen.
4	It uses thought for the service not of reason but the vital pushes, pulls and reactions.	Es benutzt dafür nicht die Vernunft, sondern das Drängen, Verlangen und Reagieren.
5	It is a mind of dynamic will, action and desire, not of rational intelligence.	Es ist ein Verstand des dynamischen Willens, Aktion und Wünsche, nicht eines der rationalen Intelligenz.



6	It is very energetic and creative.	Es ist sehr energetisch und kreativ.
7	The function of this mind is to dream or imagine what can be done.	Die Funktion dieses Teils des Verstandes ist zu träumen oder sich vorzustellen, was sein könnte.
8	It lives by imagination and makes formations for the future.	Es lebt durch Vorstellungen und macht Pläne für die Zukunft.
9	The pure imaginations or dreams of greatness, happiness etc. in which people indulge are one peculiar form of the vital mind activity.	Fantasien oder Träume von Großartigkeit, Glück usw. sind eine spezielle Form der Aktivität des vitalen Verstandes.
10	By its power of imagination, it goes beyond the sense bound physical mind and the physical actuality.	Durch seine Vorstellungskraft geht es jenseits des sinnesgebundenen körperlichen Verstandes und der materiellen Realität.
11	It has an incessant drive towards self-exceeding.	Es hat einen unaufhörlichen Trieb sich selbst zu übersteigen.
12	It always needs some kind of activity and change.	Es braucht ständig irgendeine Aktivität und Veränderung.
13	People of action always have vital mind in a very high measure.	Menschen der Aktion haben immer einen hohen Anteil von vitalem Verstand.
14	However the vital mind is limited by its emotions, desires and drives.	Doch der vitale Verstand ist eingeschränkt von Emotionen, Wünschen und Trieben.
15	It acts in random and excessive ways without discipline or concentration on what really needs to be done.	Er agiert in zufälligen und ausschweifenden Weisen ohne Disziplin oder Konzentration auf das, was wirklich notwendig ist.
16	It has no sense of proportion or measure and is eager to be or achieve something big at once.	Er hat keinen Bezug zur Proportionen oder Maßstäben und ist beflissen, möglichst sofort etwas Großartiges zu sein oder zu erreichen.

## 10. Mind proper: Intelligent Will (Buddhi) - 10. Der eigentliche Verstand: Der intelligente Wille (Buddhi)

No.	VO	
-----	----	--

1	The Mind proper is the seat of pure reason and intelligent will.	Der eigentliche Verstand ist der Sitz der reinen Vernunft und des intelligenten Willens.
2	It is called buddhi in Sanskrit.	In Sanskrit wird er Buddhi genannt.
3	This power of intelligent will is normally available to humanity in the current stage of evolution.	Auf unserer heutigen evolutionären Stufe sind diese Fähigkeiten allen Menschen zugänglich.
4	It can review the past,	Er kann in die Vergangenheit zurückblicken,
5	envision future possibilities,	sich die Zukunft vorstellen,
6	and give us a sense of continuity of self in the changing flow of life and time experience.	und er gibt uns die Empfindung von kontinuierlichem Selbst in dem sich ständig ändernden Leben und die Erfahrung von Zeit.
7	It organises all experiences around the sense of "I" and creates the ego, the surface personality.	Er organisiert alle Erfahrungen um dieses Selbst und erschafft das Ego, die Oberflächenpersonalität.
8	It is an instrument of the soul, by which it comes into ordered possession of itself and its surroundings.	Er ist ein Werkzeug, mit dem die Seele sich selbst und ihre Umgebung ordnet.
9	By the activity of the intelligent will the soul begins the process of awakening.	Mit der Hilfe des intelligenten Willens beginnt die Seele den Prozess des Erwachens.
10	There are two parts to the Mind Proper.	Der eigentliche Verstand besteht aus zwei Teilen.
11	The Thinking Mind and	Dem denkenden und
12	The Dynamic Mind.	dem dynamischen Verstand.
13	The Thinking Mind is essentially a mind of knowledge.	Der denkende Verstand ist grundsätzlich ein Verstand des Wissens.
14	Here pure reason, free from the senses, deals with abstract ideas, principles and the essential nature of things.	Hier beschäftigt sich die reine Vernunft, frei von Sinneseindrücken, mit abstrakten Ideen, Prinzipien und der grundsätzlichen Natur der Dinge.
15	It concerns with a disinterested pursuit of truth and knowledge.	Sie beschäftigt sich mit dem unvoreingenommenen Streben nach Wahrheit und Wissen.
16	It lives in the world of ideas.	Sie lebt in der Welt der Ideen.

17	The thinking mind finds its satisfaction in the reasoning and logical intelligence.	Der denkende Verstand findet seine Befriedigung in der Vernunft und der logischen Intelligenz.
18	Its role is to give the right direction to our energy and actions.	Seine Funktion ist es, unsere Energien und Aktionen in die richtige Richtung zu leiten.
19	The ability to use reason with any purity is not very common, but the attempt to do so is the topmost capacity of the thinking mind.	Die Fähigkeit, die reine Vernunft zu benutzen, ist nicht sehr verbreitet, aber der Versuch dazu ist die höchste Leistung des denkenden Verstandes.
20	For action in the world the Thinking Mind depends on the aid of the Dynamic Mind.	Für Handeln in der Welt ist der denkende Verstand von der Hilfe des dynamischen Verstandes abhängig.
21	The Dynamic Mind is a mind of Will to action.	Der dynamische Verstand ist ein Verstand des Willens zum Handeln.
22	It is a channel for putting ideas into action.	Er ist das Werkzeug um Ideen in die Tat umzusetzen.
23	It has a pragmatic intellectuality in which creation and action are its real motives.	Er ist eine praktische Intelligenz für das Erschaffen und Handeln.
24	It acts by idea and reason.	Er handelt durch Ideen und Vernunft.
35	To this pragmatic reason, truth is only a formation of the Thinking Mind effective for the action.	Für den praktischen Verstand ist Wahrheit nur interessant für das Handeln.
36	It is in itself, therefore, a mind of the Will to life and action.	Er ist deshalb nur ein Verstand des Willens für das Leben und Handeln.
37	It uses the Externalising Mind as a channel for manifesting its ideas.	Er benutzt den externalisierenden Verstand um Ideen zu manifestieren.
38	However, all these three layers of the mind do not work in their own purity.	Alle drei Teile des Verstandes arbeiten nicht in ihrer eigenen Reinheit.
39	They are assailed by the defects of the lower instruments.	Sie werden überfallen von den niederen Instrumenten mit ihren Defekten.
40	The intelligence and will of the mind must be made free from the invasion of the emotions, desires, drives and the habits.	Die Intelligenz und der Wille des Verstandes muss befreit werden von den Bestürmungen der Emotionen, Wünschen,

		Trieben und Gewohnheiten.
41	This will purify the intelligent will and its power of pure reason.	Das reinigt den intelligenten Willen und seine Fähigkeit zur reinen Vernunft.
42	For further development, the mind must cease from thought and arrive and inner silence.	Für die weitere Entwicklung muss der Verstand aufhören zu denken und in einen inneren Frieden eingehen.
43	Its inward opening would lead to the discovery of the psychic being and its transformative influence.	Dieses sich nach innen öffnen führt zur Entdeckung der Seele und ihres transformativen Einflusses.
44	Its upward opening would lead to the spiritual ranges of the mind and their transformative influence...	Sein nach oben öffnen führt zu den spirituellen Bereichen des Verstandes und seines transformativen Einflusses.
45	An increasingly silent and still mind would open to the inner and higher ranges of the mind.	Ein immer stiller werdender und unbeweglicher Verstand öffnet sich den inneren und höheren Bereichen des Verstandes.

## 11. Inner Being: The Subliminal Self - Das innere Wesen: das verborgene Selbst

No.		
1	The subliminal self is a vast and submerged portion of our consciousness.	Das innere Selbst ist ein weitläufiger und verborgener Teil unseres Bewusstseins.
2	Our waking mind and ego are only the tip of an iceberg.	Unser Verstand und Ego sind nur die Spitze eines Eisberges.
3	This tip is experienced as our surface consciousness.	Diese Spitze erfahren wir als unser Oberflächenbewusstsein.
4	It is our outer being.	Es ist unser äußeres Wesen.
5	Behind this outer being is our inner being or the subliminal range.	Hinter diesem äußeren Wesen ist unser inneres Wesen oder die verborgenen Bereiche.
6	Behind the outer mind there is a vaster and truer inner mind.	Hinter dem äußeren Verstand ist ein größerer und wahrhaftigerer innerer Verstand.
7	Behind the outer vital there is a vaster and truer inner vital.	Hinter dem äußeren Vitalen ist ein größeres und wahrhaftigeres inneres Vitales.

8	Behind the outer physical there is a vaster and truer inner physical.	Hinter dem äußeren Körper ist ein größerer und wahrhaftiger innerer Körper.
9	In these inner ranges are the formations of our larger true individuality.	Diese inneren Bereiche bilden unsere größere und wahrhaftigere Individualität.
10	To know our inner being is the first step towards a real self-knowledge.	Das innere Wesen zu erkennen, ist der erste Schritt zur Selbsterkenntnis.
11	It is through dream state that we usually enter the subliminal.	Normalerweise betreten wir die inneren Welten durch Träume.
12	It is a subtle dimension of reality.	Sie sind eine feinere Dimension der Wirklichkeit.
13	While dreaming, we move in these subtle worlds using our subtle body.	Während wir träumen, bewegen wir uns in unseren subtilen Körpern.
14	Our material body is only an outer form.	Unser materieller Körper ist nur eine äußere Form.
15	There is an invisible subtle body enveloping the material body.	Der unsichtbare, subtile Körper beinhaltet den materiellen Körper.
16	The chakras or the centres of consciousness are located in this subtle body, not in the material body.	Die Chakren oder die Zentren des Bewusstseins sind in dem subtilen Körper, nicht in dem materiellen.
17	The subtle body is composed of subtle physical, vital and mental sheaths.	Dieser Körper bildet sich aus subtilem materiellen, vitalen und mentalen Umhüllungen.
18	It is by using one of these sheaths that we move around in its corresponding subtle worlds or planes of consciousness.	Wir benutzen diese Umhüllungen, wenn wir uns in den korrespondierenden, subtilen Welten oder Bewusstseinssebenen bewegen.
19	The subtle body is an individual formation.	Der subtile Körper ist eine individuelle Gestalt.
20	The subliminal extends beyond these sheaths and forms a circumconscient envelope.	Das Innere dehnt sich jenseits dieser Umhüllungen und formt eine umgebende Umhüllung.
21	It is through this envelope that the external world consciousness enters into individual consciousness.	Durch diese Umhüllung tritt das externe Weltbewusstsein in unser individuelles Bewusstsein ein.
22	This envelop is surrounded by the ocean of universal mind, universal vital and universal physical consciousness.	Diese Umhüllungen ist umgeben von einem Ozean des universalen mentalen, vitalen und materiellen Bewusstseinsbereich.

23	The circumconscient envelope can expand and open to the universal range.	Diese Umhüllung kann sich öffnen und ausdehnen in die universalen Bereiche.
24	In this concealed subliminal part of our being, our individuality is close to our universality, in constant relation and exchange with it.	In diesem verborgenen, inneren Teil unseres Wesens, ist unsere Individualität eng verbunden mit unserem universellen Teil und ist in ständiger Beziehung und Austausch.
25	All these together constitute the subliminal and universal ranges of our inner being.	All diese Teile bilden unsere inneren und universalen Bereiche unseres inneren Wesens.
26	Our body exists in this vaster ocean.	Unser Körper existiert in diesem weiten Ozean.
27	Our inner being does not depend on the sense organs.	Unser inneres Wesen ist nicht abhängig von den Sinnesorganen.
28	It can know through a direct contact of consciousness with another consciousness.	Es erlangt Wissen durch den direkten Kontakt von Bewusstsein zu Bewusstsein.
29	By this inner contact we can know the thoughts and feelings of people around us and feel their impact.	Mit diesem inneren Kontakt können wir die Gedanken und Gefühle von Menschen um uns herum wissen und fühlen deren Einfluss.
30	There is an exchange happening all the time without our awareness.	Ein Austausch findet die ganze Zeit statt ohne das wir das wahrnehmen.
31	Our inner being has subtle senses and their operations bring telepathy, clairvoyance and other supernormal capacities.	Unser inneres Wesen hat subtile Sinne und deren Benutzung ermöglicht Telepathie, Hellsehen und andere übernormale Fähigkeiten.
32	It opens the narrow limits of our physical senses and brings an immense range of knowledge and power that are otherwise inaccessible.	Es öffnet die engen Beschränkungen unserer körperlichen Sinne und bringt unermessliches Wissen und Mächte, die uns sonst nicht zugänglich sind.
33	From this subliminal come all the greater aspirations, ideals and strivings towards a better humanity.	Von diesem Inneren kommen alle unsere größeren Sehnsüchte, Ideale und das Bestreben nach einer besseren Menschheit.
34	Below the subliminal are the ranges of the subconscious and the inconscient.	Unter dem Inneren sind die Bereiche des Unter- und Unbewussten.

35	These regions are obscure and habitual unlike the subliminal.	Diese Regionen sind dunkel und gewohnheitsmäßig.
36	Above the subliminal are the superconscient ranges	Darüber sind die überbewussten Bereiche.
37	Usually, the word 'unconscious' is used in the Western psychology to cover the subliminal, the subconscient and the superconscient.	In der westlichen Psychologie beschreibt das Wort „unbewusst“ das Innere, das Unter- und Unbewusste, sowie das Überbewusste.
38	But Sri Aurobindo clearly distinguishes them.	Sri Aurobindo aber unterscheidet diese Bereiche ganz klar.

## 12. Psychic Being: The Evolving Soul – Psychische Wesen: Die sich entwickelnde Seele

Sc	Voice Over	
1	Psyche is a Greek word for 'soul'.	Psyche ist ein griechisches Wort für „Seele“.
2	The soul is a spark of the Divine that supports evolution in the material world.	Die Seele ist ein göttlicher Funke, der die Evolution in der materiellen Welt fördert.
3	It contains all possibilities and it is the function of evolution to give it form.	Sie beinhaltet alle Möglichkeiten und es ist die Aufgabe der Evolution diese zu entfalten.
4	The psychic being is formed by the soul in its evolution.	Das Psychische Wesen wird während der Evolution von der Seele geformt.
5	It is our inmost and true being, behind the surface ego personality.	Es ist unser innerstes und wahrhafteste Wesen, hinter dem egoistischen Oberflächenbewusstsein.
6	It is the <i>antarātman</i> , or <i>caitya puruṣha</i> in Sanskrit.	Es ist der <i>antarātman</i> , oder <i>caitya puruṣha</i> in Sanskrit.
7	It supports the mind, the vital and the body and grows by their experiences.	Es unterstützt den Verstand, das Vitale und den Körper und wächst durch ihre Erfahrungen.
8	This psychic being is the representative of the central being, known as <i>jivatman</i> in Sanskrit.	Dieses Psychische Wesen repräsentiert unser zentrales Wesen, das als <i>jivatman</i> in Sanskrit bekannt ist.
9	The central being above presides over all the births but it does not descend into birth in time.	Dieses zentrale Wesen über uns präsidiert über alle Geburten ohne selber in Zeit geboren zu werden.
10	It is our eternal and infinite Self.	Es ist unser unendliches und ewiges Selbst.

11	Spiritual liberation comes by an ascent and union with this universal Self.	Mit einem Aufstieg und der Vereinigung mit dem universellen Selbst wird die spirituelle Erlösung erreicht.
12	But for the evolutionary transformation of life and nature, the awakening of the psychic being is indispensable.	Aber für die evolutionäre Transformation im Leben und Natur ist das Erwachen des Psychischen Wesens notwendig.
13	Our psyche, in its early stages of development, exists only as a divine spark.	Unsere Psyche, in seinen Anfängen der Entwicklung existiert nur als ein göttlicher Funke.
14	This soul spark evolves through the cycles of rebirth through increasingly complex life forms.	Dieser Seelenfunken entwickelt sich durch die Zyklen der Wiedergeburt zu immer komplexeren Formen.
15	It is the impeller of evolution on earth, the Agni of the vedic seers.	Er ist der Motor der Evolution auf Erden, das Agni der Vedischen Seher.
16	It carries the essence of experiences from the past births into the present birth.	Er trägt die Erfahrungen von vergangenen Geburten in die Jetzige.
17	It is the knower of our purpose and mission in the world.	Er ist der Wissende unseres Zweckes und unsere Mission in der Welt.
18	This leader of our evolution is behind the veil of our surface consciousness, the ego, the false outer personality.	Diese Führung durch die Evolution ist hinter dem Schleier unseres Oberflächenbewusstseins, dem Ego, unserer falschen, äußeren Persönlichkeit.
19	Our psychic being reveals itself as a gentle response and preference for all that is True, Good and Beautiful.	Das Psychische Wesen zeigt sich als sanfte Resonanz und Vorliebe für alles das wahr, gut und schön ist.
20	But normally this gentle response gets lost in the flux of surface consciousness.	Aber normalerweise geht diese sanfte Resonanz verloren in den Aktivitäten des Oberflächenbewusstseins.
21	Our identification with the mental chatter, the emotional flux and the sensations; veils the messages coming from the emerging psychic being.	Die Botschaften des Psychischen Wesens werden verdeckt durch unsere Identifikation mit dem mentalen Geschwätz, dem emotionalen Durcheinander und den Sinneseindrücken.
22	Therefore it is necessary to establish inner silence and peace.	Es ist deshalb wichtig innere Stille und Frieden zu etablieren.
23	The psychic being can be discovered by a deep inward journey.	Das Psychische Wesen kann entdeckt werden durch eine tiefe Reise nach innen.



24	The more we accept this inner call, the more the inner guide reveals.	Je mehr wir diesem inneren Ruf folgen, je mehr offenbart sich diese innere Führung.
25	Then, under the influence of the psychic being, the subliminal ranges opens up.	Dann öffnen sich die inneren Bereiche unter dem Einfluss des Psychischen Wesens.
26	Deep within the depths of the heart is our psychic being.	Tief innen im Herzen ist unser Psychisches Wesen.
27	As the psychic comes forward to take charge of our evolution, the utility of the ego ends.	Wenn das Psychische Wesen nach vorne kommt und unsere Evolution übernimmt, endet die Nützlichkeit und Ära des Egos.
28	The natural attitude of the psychic being is to feel itself as the child of God, the devotee.	Das Psychischen Wesen fühlt sich natürlicherweise als Kind Gottes.
29	It is full of love and delight and feels itself as a portion of the divine.	Es ist voller Liebe und Seligkeit und empfindet sich selbst als Teil des Göttlichen.
30	Our true individualisation happens with the emergence of the psychic being.	Unsere wahrhafte Individualisierung geschieht mit dem Hervortreten des Psychischen Wesens.
31	It brings the experience of oneness with the larger existence and yet acts as a unique centre for the action of the divine in the world.	Es bringt uns die Erfahrung des Einsseins mit dem Sein und dennoch agieren wir als ein einzigartiges Geschöpf für das Göttliche in der Welt.

### 13. Planes of consciousness – Ebenen des Bewusstseins

Sc	Voice Over	
1	Our being has two poles of existence.	Unser Wesen hat zwei Pole der Existenz.
2	The superconscient pole is above.	Der überbewusste Pol ist oben.
3	And the inconscient pole is below.	Und der unbewusste Pol ist unten.
4	There is vast spectrum of consciousness between these two poles.	Zwischen diesen Polen ist eine breites Spektrum des Bewusstseins.
5	Our mind can access only a small range of consciousness that lies in between these two poles.	Unser Verstand kann nur einen kleinen Bereich dieses Bewusstseins erreichen.
6	Sri Aurobindo divides this full spectrum into two hemispheres, the upper and the lower.	Sri Aurobindo teilt das ganze Spektrum in zwei Hemisphären, die obere und untere ein.

7	The upper half is our divine higher Nature, the formless eternal and infinite existence beyond time and space.	Die obere Hälfte ist unsere göttliche höhere Natur, eine formlose, ewige und unendliche Existenz jenseits von Zeit und Raum.
8	The Blissfully Conscious Existence of Oneness, the Satchidananda in Sanskrit.	Die selige, bewusste Existenz von Einheit.
9	The lower hemisphere is formed by the three planes of Mind, Vital and Physical worlds in time and space.	Die untere Hemisphäre wird vom Verstand, dem Vitalen und den materiellen Welten in Raum und Zeit gebildet.
10	Between the two hemispheres is the Supermind linking both.	Zwischen diesen Hemisphären ist das Supramentale, welches beide verbindet.
11	It is the Mahas or Vijnana of the Vedic Rishis.	Es ist das Mahas oder Vijnana der Vedischen Rishis.
12	Thus, as a whole, there is a vertical hierarchy of 7 planes of consciousness.	Im Ganzen ergibt das eine Vertikale Hierarchie von sieben Ebenen des Bewusstseins.
13	The Supermind is the creative power that builds the worlds.	Das Supramentale ist die kreative Macht, das diese Welten bildet.
14	All the higher planes are involved in the physical plane.	Alle höheren Ebenen sind in dem Materiellen involviert.
15	The evolution unfolding on the earth is in the physical plane, as a result of pressure arising from within the physical plane to express the involved consciousness.	Die sich im Materiellen entfaltende Evolution auf Erden ist ein Ergebnis des Druckes von innewohnenden Bewusstseinssebenen.
16	This is supported by a descending pressure from the planes above.	Sie wird unterstützt durch einen absteigenden Druck von den höheren Ebenen.
17	The emergence of human beings on earth is a result of the descend of the mental plane into the physical plane.	Das Entstehen von Menschen auf der Erde ist das Ergebnis der herabsteigenden mentalen Ebene in das Materielle.
18	A yogi can consciously ascend to the higher planes.	Ein Yogi kann bewusst aufsteigen in die höheren Ebenen.
19	Within the mental plane itself there are spiritual ranges.	Innerhalb des mentalen Bereiches sind spirituelle Bereiche.
20	First is Higher Mind that transforms our step by step linear thought process into mass ideation	Erstens kommt der höhere Verstand, der schrittweise das lineare Denken in Massenideenfindung transformiert.

21	Second is Illumined Mind of light, vision and revelatory knowledge..	Zweitens der erleuchtete Verstand des Lichtes, Vision und prophetischen Wissens.
22	Third is the Intuition where knowledge comes by identity	Drittens die Intuition, in der Wissen durch Identität kommt.
23	And the Fourth is Overmind, the highest spiritual range of the Mind.	Und viertens der Überverstand, der höchste spirituelle Bereich der Verstandes.
24	The Overmind universalises consciousness... ...bringing cosmic consciousness and action.	Der Überverstand führt zur Universalisierung des Bewusstseins... ... und bringt kosmisches Bewusstsein und Aktion.
25	Above the bright lid of Overmind is the plane of Supermind	Über dem strahlenden Deckel des Übermentalens liegt das Supramentale.
26	...where it is no more diversity moving towards unity... ... but unity embracing diversity in the infinity of our being...	... wo sich Verschiedenheit nicht mehr in Richtung Einheit bewegt... ...sondern Einheit die Verschiedenartigkeit umfasst in der Unendlichkeit unseres Wesens.
27	The power of triple time vision, trikaladrishti, embracing the past, present and future arrives at its perfection.	Die Macht der dreifachen Zeitvision, trikaladrishti, umfasst Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft und findet hier seine Perfektion.
28	Knowledge and Will moves together upon the foundation of oneness...	Wissen und Willen nähern sich auf dem Fundament des Einsseins...
29	But such an ascend does not transform the human nature.	Aber solch ein Aufstieg transformiert nicht die menschliche Natur.
30	All these higher ranges are yet to fully descend into human beings and manifest their higher operations.	Alle diese höheren Bereiche müssen vollständig herabkommen in den Menschen und dort ihre Funktionen etablieren.
31	Only when the dynamic powers of the higher planes descend...	Nur wenn die dynamischen Kräfte der höheren Ebenen herabkommen...
32	...with the psychic being as the support from below....	...mit der Unterstützung des Psychischen Wesens von unten...

33	...the mental, vital and physical parts of being undergo spiritual and supramental transformation.	...können die mentalen, vitalen und materiellen Teile des Wesens eine spirituelle und supramentale Transformation erfahren.

## 14. Parts and Planes: Overview *(Only video and music. NO voice over)*